

# T'rumah: Haftarah: Shabbat Zachor: Ashkenazim

[1 Samuel]

(15)2: Thus says the LORD of Hosts, I have marked that which Amalek did to Yisrael,

how he set himself against him on the way, when he came up out of Egypt. 3: Now go and strike Amalek, and utterly destroy all that they have, and don't spare them;

but kill both man and woman, infant and suckling, ox and sheep,

camel and donkey. 4: Shaul summoned the people,

and numbered them with lambs, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Yehudah.

5: Shaul came to the city of Amalek, and fought in the valley.

6: Shaul said to the Kenites, Go, depart, get you down from among the Amalekites,

lest I destroy you with them; for you showed kindness to all the children of Yisrael,

when they came up out of Egypt. So the Kenites departed from among the Amalekites. 7: Shaul struck the Amalekites, from Chavilah as you go to Shur, that is before Egypt.

8: He took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

9: But Shaul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the cattle, and of the fatlings, and the lambs, and all that was good, and wouldn't utterly destroy them:

but everything that was vile and feeble, that they destroyed utterly. 10: Then came the word of the LORD to Shemuel, saying, 11: I regret that I have set up Shaul to be king;

for he is turned back from following Me, and has not performed My word.

Shemuel was distressed; and he cried to the LORD all night. 12: Shemuel rose early to meet Shaul in the morning; and it was told Shemuel, saying,

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת פִּקְדוֹתַי אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה עִמָּךְ (15)<sup>2</sup>

לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-שָׂם לוֹ בְדַרְךָ בְּעֵלְתוֹ מִמִּצְרַיִם: עַתָּה<sup>3</sup> לֵךְ

וְהַפִּיתָה אֶת-עַמְּךָ וְהַחַרְמְתָם אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ וְלֹא תַחְמַל

עָלָיו וְהַמַּתָּה מֵאִישׁ עַד-אִשָּׁה מִעַלְלִי וְעַד-יֹונֵק מִשׁוֹר

וְעַד-שֵׂה מִגָּמֵל וְעַד-חֲמֹר: וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל אֶת-הָעָם

וַיִּפְקְדֵם בְּטֹלָאִים מֵאֲתִים אֵלָיו רַגְלֵי וְעֵשְׂרֵת אֲלָפִים

אֶת-אִישׁ יְהוּדָה: וַיָּבֵא שָׁאוּל עַד-עִיר עַמְּךָ וַיִּרֶב בַּנַּחַל:

וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל-הַקֵּינִי לָכוּ סֵרוּ רְדוּ מִתּוֹךְ עִמְּלֵקִי

פֶּן-אֶסְפְּךָ עִמּוֹ וְאַתָּה עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

בְּעֵלוֹתָם מִמִּצְרַיִם וַיִּסַּר קֵינֵי מִתּוֹךְ עַמְּךָ: וַיֵּךְ שָׁאוּל

אֶת-עַמְּךָ מִחֻוִּילָה בּוֹאֵךְ שׁוֹר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מִצְרַיִם:

וַיִּתְפֹּשׂ אֶת-אַגָּג מֶלֶךְ-עַמְּךָ חַי וְאַת-כָּל-הָעָם הַחַרְמִים

לְפִי-חֶרֶב: וַיַּחְמַל שָׁאוּל וְהָעָם עַל-אַגָּג וְעַל-מִיטֵב הַצֹּאֵן

וְהַבָּקָר וְהַמְּשָׁנִים וְעַל-הַפְּרִיִם וְעַל-כָּל-הַטּוֹב וְלֹא אָבוּ

הַחַרְיִם וְכָל-הַמְּלָאכָה נִמְבָּזָה וְנִמְסָה אֶתָּה הַחַרְיִמוּ: וַיְהִי<sup>10</sup>

דְּבַר-יְהוָה אֶל-שְׁמוּאֵל לֵאמֹר: וַיִּנְחַמְתִּי כִּי-הִמְלַכְתִּי

אֶת-שָׁאוּל לְמִלְךָ כִּי-שָׁב מֵאַחֲרַי וְאַתָּה דִּבַּרְתָּ לֹא הֵקִים

וַיַּחַר לְשְׁמוּאֵל וַיִּזְעַק אֶל-יְהוָה כָּל-הַלַּיְלָה: וַיִּשְׁכַּם<sup>12</sup>

שְׁמוּאֵל לְקִרְאֵת שָׁאוּל בַּבֶּקֶר וַיִּגַּד לְשְׁמוּאֵל לֵאמֹר

Shaul came to Karmel, and behold, he set him up a monument, and turned, and passed on, and went down to Gilgal.  
13: Shemuel came to Shaul; and Shaul said to him, Blessed be you of the LORD:

I have performed the word of the LORD. 14: Shemuel said, What means then this bleating of sheep in my ears, and the lowing of cattle which I hear?

15: Shaul said, They have brought them from the Amalekites: for the people spared the best of the sheep and of the cattle, to sacrifice to the LORD your God; and the rest we have utterly destroyed.

16: Then Shemuel said to Shaul, Stay, and I will tell you what the LORD has said to me this night.

He said to him, Say on. 17: Shemuel said,

Though you be little in your own sight, are you not the head of the tribes of Yisrael?

The LORD anointed you king over Yisrael; 18: and the LORD sent you on a journey,

and said, Go, and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them

until they are consumed. 19: Why then didn't you obey the voice of the LORD, but flew upon the spoil, and did that which was evil in the sight of the LORD? 20: Shaul said to Shemuel,

I have indeed obeyed the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me,

and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the Amalekites.

21: But the people took of the spoil, sheep and cattle, the chief of the devoted things,

to sacrifice to the LORD your God in Gilgal. 22: Shemuel said, Has the LORD as great delight in burnt-offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the LORD? Behold, to obey is better than sacrifice,

and to listen than the fat of rams. 23: For rebellion is as the sin of witchcraft, and stubbornness is as idolatry and teraphim. Because you have rejected the word of the LORD, he has also rejected you from being king. 24: Shaul said to Shemuel, I have sinned; for I have transgressed the commandment of the LORD, and your words,

בְּאֶ-שְׂאוֹל הַכְּרַמְלָה וְהִנֵּה מַצִּיב לוֹ יָד וַיַּעֲבֹר וַיֵּרֵד  
הַגִּלְגָּל: 13 וַיָּבֹא שְׂמוּאֵל אֶל-שְׂאוֹל וַיֹּאמֶר לוֹ שְׂאוֹל בְּרוּךְ  
אַתָּה לַיהוָה הִקִּימְתִי אֶת-דְּבַר יְהוָה: 14 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל וַיִּמְנָה  
קוֹל-הַצֹּאן הַזֶּה בְּאָזְנִי וְקוֹל הַבָּקָר אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ:  
15 וַיֹּאמֶר שְׂאוֹל מֵעַמְלֵקֵי הַבִּיאֹם אֲשֶׁר חָמַל הָעָם עַל-מִיטַב  
הַצֹּאן וְהַבָּקָר לְמַעַן זָבַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאֶת-הַיּוֹתֵר הַחֲרַמְנוּ:  
16 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל-שְׂאוֹל הֲרָף וְאֲגִידָה לְךָ אֵת אֲשֶׁר  
דִּבֶּר יְהוָה אֵלַי הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ דַּבֵּר: 17 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל  
הֲלוֹא אִם-קָטָן אַתָּה בְּעֵינַיִךְ רֹאשׁ שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל אַתָּה  
וַיִּמְשַׁחְךָ יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל: 18 וַיִּשְׁלַחְךָ יְהוָה בְּדַרְךָ  
וַיֹּאמֶר לְךָ וְהַחֲרַמְתָּה אֶת-הַחַטָּאִים אֶת-עַמְלֵק וְנִלְחַמְתָּ בּוֹ  
עַד כְּלוֹתָם אַתֶּם: 19 וְלָמָּה לֹא-שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וַתַּעַט  
אֶל-הַשָּׁלָל וַתַּעַשׂ הֲרַע בְּעֵינַי יְהוָה: 20 וַיֹּאמֶר שְׂאוֹל  
אֶל-שְׂמוּאֵל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה וְאֵלֶךְ בְּדַרְךָ  
אֲשֶׁר-שָׁלַחְנִי יְהוָה וְאֲבִיא אֶת-אַגָּג מֶלֶךְ עַמְלֵק וְאֶת-עַמְלֵק  
הַחֲרַמְתִּי: 21 וַיִּקַּח הָעָם מִהַשָּׁלָל צֹאן וּבָקָר רֹאשֵׁית הַחֲרָם  
לְזֹבַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּגִלְגָּל: 22 וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל הַחֲפֹץ לַיהוָה  
בְּעֹלֹת וּזְבָחִים כְּשֹׁמֵעַ בְּקוֹל יְהוָה הִנֵּה שְׁמֵעַ מִזְבַּח טוֹב  
לְהִקְשִׁיב מִחֲלֵב אֵילִים: 23 כִּי חָטֵאתָ-קֶסֶם מְרִי וְאָוֶן וַתִּרְפְּסִים  
הַפָּצָר יַעַן מָאַסְתָּ אֶת-דְּבַר יְהוָה וַיִּמְאַסְךָ מִמְּלֶכֶךְ: 24 וַיֹּאמֶר  
שְׂאוֹל אֶל-שְׂמוּאֵל חָטָאתִי כִּי-עָבַרְתִּי אֶת-פִּי-יְהוָה

because I feared the people, and obeyed their voice. 25: Now therefore, please pardon my sin,

and return with me, that I may worship the LORD. 26: Shemuel said to Shaul,

I will not return with you; for you have rejected the word of the LORD,

and the LORD has rejected you from being king over Yisrael. 27: As Shemuel turned about to go away,

Shaul laid hold on the skirt of his robe, and it tore. 28: Shemuel said to him,

The LORD has torn the kingdom of Yisrael from you this day, and has given it to your fellow who is better than you.

29: Also the Strength of Yisrael will not lie nor relent; for He is not a man, that He should relent.

30: Then he said, I have sinned: yet honor me now, please, before the elders of my people,

and before Yisrael, and return with me, that I may worship the LORD your God.

31: So Shemuel returned after Shaul; and Shaul worshipped the LORD. 32: Then said Shemuel,

Bring you here to me Agag the king of the Amalekites. Agag came to him delicately.

Agag said, Surely the bitterness of death approaches. 33: Shemuel said,

As your sword has made women childless, so shall your mother be childless among women. Shemuel hewed Agag in pieces before the LORD in Gilgal. 34: Then Shemuel went to Ramah;

and Shaul went up to his house to Givath-Shaul.

וְאֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי יִרְאֵתִי אֶת־הָעָם וְאֶשְׁמַע בְּקוֹלָם׃<sup>25</sup> וְעַתָּה  
שָׂא נָא אֶת־חַטָּאתִי וְשׁוּב עִמִּי וְאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה׃<sup>26</sup> וַיֹּאמֶר  
שְׁמוּאֵל אֶל־שָׂאוּל לֹא אָשׁוּב עִמָּךְ כִּי מָאַסְתָּה אֶת־דְּבַר  
יְהוָה וַיִּמְאַסְךָ יְהוָה מֵהִיּוֹת מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל׃<sup>27</sup> וַיִּסָּב שְׁמוּאֵל  
לָלֶכֶת וַיַּחֲזֹק בְּכַנְף־מְעִילוֹ וַיִּקְרַע׃<sup>28</sup> וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמוּאֵל  
קִרַע יְהוָה אֶת־מַמְלַכּוֹת יִשְׂרָאֵל מֵעַלְיָךְ הַיּוֹם וּנְתַנָּה לְרַעֲךָ  
הַטּוֹב מִמָּךְ׃<sup>29</sup> וְגַם נִצַּח יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁקַר וְלֹא יִנָּחֵם כִּי לֹא  
אָדָם הוּא לְהִנָּחֵם׃<sup>30</sup> וַיֹּאמֶר חַטָּאתִי עָתָה כַּפַּדְנִי נָא נִגְד  
וּזְנִי־עִמִּי וְנִגַּד יִשְׂרָאֵל וְשׁוּב עִמִּי וְהִשְׁתַּחֲוִיתִי לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃  
<sup>31</sup> וַיָּשָׁב שְׁמוּאֵל אַחֲרָי שָׂאוּל וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שָׂאוּל לַיהוָה׃<sup>32</sup> וַיֹּאמֶר  
שְׁמוּאֵל הֲגִישׁוּ אֵלָי אֶת־אַגָּג מֶלֶךְ עַמְלֵק וַיֵּלֶךְ אֵלָיו אַגָּג  
מֵעַדְנָת וַיֹּאמֶר אַגָּג אֲכֹן סָר מִר־הַפְּוֹת׃<sup>33</sup> וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל  
כַּאֲשֶׁר שִׁכְלָה נָשִׁים חֲרָפְךָ כִּן־תִּשְׁכַּל מִנְּשִׁים אִמָּךְ וַיִּשְׁפֹּף  
שְׁמוּאֵל אֶת־אַגָּג לִפְנֵי יְהוָה בְּגִלְגָּל׃<sup>34</sup> וַיֵּלֶךְ שְׁמוּאֵל הַרְמַתָּה  
וְשָׂאוּל עָלָה אֶל־בֵּיתוֹ גְּבַעַת שָׂאוּל׃